

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Навчально-науковий Інститут мистецтв  
Кафедра музичної україністики та народно-інструментального мистецтва

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
«КОМПОЗИЦІЯ, ОБРОБКА, ТРАНСКРИПЦІЯ»**

Освітньо-наукова програма доктора філософії – Музичне мистецтво

Спеціальність – 025 «Музичне мистецтво»

Галузь знань – 02 «Культура і мистецтво»

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від “31” серпня 2020 року

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Композиція, обробка, транскрипція
<b>Викладачі</b>	Черепанин Мирон Васильович
<b>Контактний телефон викладача</b>	095.640.40.15.
<b>E-mail викладача</b>	<a href="mailto:duetconcertino@ukr.net">duetconcertino@ukr.net</a> <a href="mailto:myron.cherepanyn@pnu.edu.ua">myron.cherepanyn@pnu.edu.ua</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Очна, заочна форма.
<b>Обсяг дисципліни</b>	90 годин
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	
<b>Консультації</b>	Згідно розкладу, у т.ч. онлайн (скайп)
<b>2. Анотація до курсу</b>	
<p>Навчальна дисципліна «Композиція, обробка, транскрипція» забезпечує процес музично-педагогічної освіти здобувача освіти як митця вищого рівня майстерності в галузі музичної творчості, перекладень вокально-інструментальних творів та виконавства; формує його професійний розвиток, який є необхідним для майбутньої успішної самореалізації за спеціальністю. Курс дисципліни формує творчий потенціал здобувача освіти в системі розвитку музичного мистецтва і культури, передбачає актуалізацію та певну інтеграцію його професійних знань і комплексний розвиток виконавських вмінь та навичок, необхідних для ознайомлення із сучасними досягненнями музичного мистецтва.</p> <p><b>Зміст дисципліни</b> полягає в ознайомленні майбутніх фахівців з основами композиції, обробки і транскрипції; формуванні широкого художньо-мистецького світогляду; забезпеченні професійної підготовки, необхідної для практичної діяльності музиканта-виконавця.</p>	
<b>3. Мета та цілі курсу</b>	
<p><b>Метою та предметом</b> навчальної дисципліни «Композиція, обробка, транскрипція» є вивчення основних етапів опрацювання музичного матеріалу, а також впровадження результатів роботи у творчу педагогічну та виконавську діяльність (соліста, диригента, музичного колективу).</p> <p><b>Основне завдання</b> дисципліни «Композиція, обробка, транскрипція» полягає у підготовці здобувача освіти до творчої діяльності, який добре володіє елементарними навиками композиції, обробки і транскрипції творів різноманітних стилів і жанрів, прагне реалізувати свій творчий потенціал як музиканта-виконавця, вміє підбирати репертуар, а також здійснювати спроби сольного, або ансамблевого виконання вокальної та інструментальної музики.</p>	
<b>4. Результати навчання (компетентності)</b>	
<p>Здобувач освіти в результаті вивчення навчальної дисципліни набуває наступних загальних і фахових <b>компетентностей</b>:</p> <p>ЗК1: здатність до критичного абстрактного мислення, зокрема, вміння застосовувати його до аналізу результатів власного наукового дослідження, її актуальності, наукової новизни, теоретичного, практичного, аксіологічного та світоглядного значення;</p> <p>ЗК2: здатність до пошуку, обробки та аналізу наукової теоретичної та фахової емпіричної інформації з різних джерел для узагальнення результатів;</p> <p>ЗК3: уміння з нових дослідницьких позицій формулювати методологічну базу власного наукового дослідження, усвідомлювати його актуальність, мету і значення для розвитку національного та</p>	

світового музичного мистецтва (музичної культури);

ФК7: здатність до планування та організації концертних, музично-просвітницьких та медійних заходів, а також до проведення мистецтвознавчої експертизи музичних творів та реалізації музичних практик, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань;

ФК8: здатність аналізувати й оцінювати матеріальну та духовну цінність музичного об'єкта в різних хронологічних межах та географічних ареалах, певному соціокультурному середовищі.

#### **Програмні результати навчання:**

ПРН1: орієнтація в актуальній проблематиці сучасного музикознавства, її використання в різних сферах власної дослідницької й аналітичної діяльності;

ПРН2: знання і використання наявних, пошук нових методів і методик у описі, узагальненні, аналізі музичних фактів, явищ, процесів, індивідуальної та колективної музичної творчості;

ПРН4: встановлення міждисциплінарних зв'язків між мистецтвознавчими, гуманітарними, культурно-історичними дисциплінами та вільне володіння міждисциплінарною методологією наукового пізнання;

ПРН5: знання і використання фахової термінології та поняттєво-категоріального апарату;

ПРН9: застосовувати сучасний інструментарій соціологічних, психологічних, статистичних досліджень для пошуку, обробки, аналізу теоретичної та емпіричної інформації;

ПРН11: володіти різними жанрами написання наукових текстів, вміти їх рецензувати, коментувати, анотувати, редагувати, репрезентувати в медіапросторі;

ПРН12: розробляти та реалізовувати наукові та інноваційні культурно-мистецькі проекти в галузі музичного мистецтва з дотриманням норм академічної етики і врахуванням соціальних, економічних, екологічних та правових аспектів;

ПРН13: розробляти та ефективно застосовувати PR-концепції щодо створення і подальшої реалізації індивідуальних та командних науково-пошукових та творчих проектів, спрямованих на висвітлення актуальних для українського культурно-мистецького простору подій і процесів;

ПРН16: здійснювати організацію і налагоджувати алгоритм роботи креативних груп у різних видах музичної творчості; проводити оптимізацію роботи у різних видах творчої діяльності задля досягнення кінцевої мистецької мети.

### **5. Організація навчання курсу**

Обсяг курсу для очної форми навчання

Вид заняття	Загальна кількість годин – 90 год
Індивідуальні	30 академічних годин
Самостійна робота	60 академічних годин

#### **Ознаки курсу**

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
III	025 Музичне мистецтво	II	Цикл вибіркових компонент

#### **Тематика курсу**

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год.	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Принципи творення оригінальних композицій та творчого	індивідуальне	1-50	2		3-й семестр, 1 тиждень

опрацювання оригіналу (авторського, фольклорного).					
Тема 2. Аналіз звукообразної специфіки, тембрових якостей і динамічного діапазону авторських музичних творів .	індивідуальне	1-50	4	10	3-й семестр, 2-3 тиждень
Тема 3. Прийоми аранжування як засіб створення нового звукового ідеалу: редакція, переклад, транскрипція.	індивідуальне	1-50	10	40	3-й семестр, 4-8 тиждень
Тема 4. Типи обробки музичного матеріалу (авторського, фольклорного): автентичний, класичний та модерний.	індивідуальне	1-50	10	40	3-й семестр, 9-13 тиждень
Тема 5. Кавери у сучасній виконавській творчості.	індивідуальне	1-50	2	10	3-й семестр, 14 тиждень
Тема 8. Засади формування сучасного репертуару виконавців: тематичний, жанровий, стильовий.	індивідуальне	1-50	2	10	3-й семестр. 15 тиждень

### **6. Система оцінювання курсу**

Загальна система оцінювання курсу	Перевірка теоретичних знань проводиться у вигляді опитування на індивідуальних заняттях, практичного здійснення індивідуальних творчих завдань стосовно komponування, аранжування, обробки музичного матеріалу (з різних типів оригіналу) для соло і ансамблів (оркестрів) різного складу. Максимальна кількість балів – 100.
Умови допуску до підсумкового контролю	Здача всіх проміжних етапів контролю
Підсумковий контроль	Залік

### **7. Політика курсу**

У результаті вивчення курсу навчальної дисципліни «Композиція, обробка, транскрипція» аспірант повинен *знати*:

1. сутність використання навчальної дисципліни у майбутній професії, проявляти до неї стійкий інтерес;
2. специфіку використання навчальної дисципліни у різних професійних сферах діяльності;

*вміти*:

3. досконало володіти матеріалом навчальної дисципліни «Композиція, обробка, транскрипція».
4. використовувати знання з предмету у навчально-виховній роботі зі здобувачами в закладах мистецької освіти різних рівнів;
5. застосовувати вивчений матеріал в організації наукових і практичних дискусій;
6. застосовувати базові теоретичні знання в практичній творчій роботі;
7. використовувати інформаційно-комунікативні технології для вдосконалення наукової діяльності;
8. самостійно визначати завдання професійного та особистого розвитку, займатись самоосвітою, усвідомлено планувати підвищення своєї кваліфікації;

*володіти*:

9. історичними відомостями про композицію, обробку і транскрипцію та відповідною музикознавчою термінологією;
10. навиками теоретичного аналізу зразків авторської обробки, транскрипції та компонування ;
11. базовими знаннями щодо процесу перекладу музичних творів для різних інструментів та складу ансамблів (інструментальних та вокально-інструментальних);
12. різними типами обробки мелодій, гармонізації, ритмічної та фактурної варіативності.

## 8. Рекомендована література

1. Богатырев П. Г. Традиция и импровизация в народном творчестве : Вопросы теории народного искусства. – М. : Искусство, 1971. – 544 с.
2. Богданова О. В. Лірницька традиція в контексті української духовної культури : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. мистецтвознавства : спец. 17.00.03 «Музичне мистецтво» / О. В. Богданова. – К., 2002. – 20 с.
3. Борисенко М. Жанр транскрипції в системі індивідуального композиторського стилю / М. Борисенко : автореф. дис. ... канд. мистецтв. – Х.: ХДУМ, 2005. – 17 с.
4. Брояко Н. Теоретичні аспекти виконавської техніки бандуриста. – Івано-Франківськ : Обласна друкарня, 1997. – 150 с.
5. Бушуева Л. И. Феномен обработки чувашской народной песни в творчестве композиторов: к проблеме композиторского фольклоризма: автореф. дис. на соискание ученой степени канд. искусствоведения : спец. 17.00.02 «Музыкальное искусство» / Л. И. Бушуева. – Казань, 2008. – 23 с.
6. Грица С. Трансмисія фольклорної традиції: Етномузикологічні розвідки. – Тернопіль : Астон, 2002. – 236 с.
7. Гуменюк А. І. Українські народні танці. – К. : Наукова думка, 1969. – 616 с.
8. Гуцал В. Інструментовка для оркестру українських народних інструментів. – К. : Муз. Україна, 1988. – 79 с.
9. Давидов М. А. Виконавське музикознавство: енциклопедичний довідник. – Луцьк : ВАТ «Волинська обласна друкарня», 2010. – 400 с.
10. Давидов М. Теоретичні основи перекладення інструментальних творів для баяна. – К. : Музична Україна, 1977. – 120 с.
11. Дмитрук І. І. Жанр перекладу та його різновиди в сучасному бандурному мистецтві: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. мистецтвознавства : спец. 17.00.03 «Музичне мистецтво» / І. І. Дмитрук. – Львів, 2009. – 19 с.

12. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. – Івано-Франківськ : Вид-во «Плай» ЦІТ Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника, 2008. – 383 с.
13. Дуда Л. Фольклорні жанри та їх трансформація у творчості для бандури: автореф. дис. ... канд. мистецтвознавства : 26.00.01 / Дуда Лариса Ігорівна ; Держ. ВНЗ "Прикарпат. нац. ун-т ім. Василя Стефаника". - Івано-Франківськ, 2016. - 19 с.
14. Дутчак В. Аранжування для бандури : навчально-методичний посібник. – Івано-Франківськ : Плай, 2001. – 90 с.
15. Евдокимова Ю. Проблемы первоисточника: статья // СМ – 1977 – № 3. – С. 109–112.
16. Жукова Н. Інтерпретація як компонент музичної творчості: естетичний аспект / Н. Жукова : автореф. дис. ... канд. філос. наук. – К. : КНУ, 2003. – 14 с.
17. Земцовский И. Фольклор и композитор [Теоретические этюды]. – Л. : Советский композитор, 1977. – 176 с.
18. Іваницький А. Українська музична фольклористика (методологія і методика) й. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 320 с.
19. Іваницький А. Український музичний фольклор: підручник для вищих навчальних закладів. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. – 320 с.
20. Іваницький А. Українська народна музична творчість. – К. : Муз. Україна, 1990. – 336 с.
21. Іванов П. Оркестр українських народних інструментів. – К. : Муз. Україна, 1981. – 112 с.
22. Коган Г. Парадоксы об исполнительстве // О Музыке: Проблемы анализа. – М. : Сов. композитор, 1974. – С. 344–365.
23. Козаренко О. Українська національна музична мова: генеза та сучасні тенденції розвитку: автореф. дис...док. мистецтвознавства. : спец. 17. 00. 03 / О. Козаренко. – К., 2001. – 36 с.
24. Коновалова И. Жанр обработки как явление художественной интерпретации в музыке // Традиції та новації у вищій архітектурно-художній освіті : зб. наук. пр. вузів худож.- буд. профілю України і Росії. – Х. : ХДАДМ, 2003/2004. – № 5/6, 3/4. – С. 48-51.
25. Коновалова І. Феноменологія музичної обробки (на матеріалі хорових творів українських композиторів ХІХ – ХХ ст.) : дис. ... канд. мистецтвознавства : 17. 00.01 / Коновалова Ірина Юріївна. – Х., 2007. – 314 с.
26. Корыхалова Н. Интерпретация музыки: теоретические проблемы музыкального исполнительства и критический анализ их разработки в современной буржуазной эстетике: монография – Л.: Музыка, 1979. – 208 с.
27. Котляревская Е. Вариативный потенциал музыкального произведения: культурологический аспект интерпретирования: дис... канд. искусствоведения. – К., 1996. – 196 с.
28. Кочнев Ю. Объективное и субъективное в музыкальной интерпретации / Ю. Кочнев : автореф. дис. ... канд. искусств. – Л.: ЛГК, 1970. – 22 с.
29. Курышева Т. Театральность и музыка. – М.: Сов. композитор, 1984. – 200 с.
30. Кушпет В. Г. Школа виконавської традиції (кобза, ліра, торбан, бандура, спів). – К. : Темпора, 2016. – у ХVІІІ ч.
31. Лобанова М. Музыкальный стиль и жанр: история и современность. – М. : Сов. композитор, 1990. – 312 с.
32. Ляшенко І. Народність і національна характерність музики. – К. : Вид-во Академії наук УРСР, 1957. – 92 с.
33. Ляшенко І. Національні традиції в музиці як історичний процес. – К. : Муз. Україна, 1973. – 328 с.
34. Михайлов М. Стиль в музыке: исслед. – Л. : Музыка, 1981. – 264 с.
35. Москаленко В. Творческий аспект музыкальной интерпретации (к проблеме анализа) / В. Москаленко: монография. – К., 1994. – 157 с.
36. Москаленко В. Лекції з музичної інтерпретації. Навчальний посібник. – Київ: 2013. – 134 с.
37. Муха А. І. Композитори України та української діаспори : довідник. – К. : Муз. Україна, 2004. – 352 с.
38. Полибина И. Вербальные описания как форма объективации музыкального произведения: дис... канд. искусствоведения: 17.00.03 / Национальная музыкальная академия Украины им. П. И. Чайковского / И. Полибина. – К., 1996. – 122 с.
39. Путилов Б. Н. Проблемы фольклорных жанров [Электронный ресурс]. – Режим доступа :

<http://www.booksite.ru/fulltext/1/001/001/084/main6.htm>.

40. Соколов А. Музыкальная композиция XX века: диалектика творчества: монография. – М.: Музыка, 1992. – 227 с.
41. Садовенко С. М. Неофольклоризм у контексті музичної культури України другої половини XX – початку XXI століття. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.info-library.com.ua/libs/stattya/338-neofolklorizm-u-konteksti-muzichnoyi-kulturi-ukrayini-drugoyi-polovini-hh-pochatku-hhi-stolitja.html>
42. Сохор А. Теория музыкальных жанров: задачи и перспективы // Вопросы социологии и эстетики музыки: статьи и исследования. – Л. : Советский композитор, 1983. – Вып. 3. – С. 129–142.
43. Сточанська М. П. Вокальні ансамблі у супроводі бандур (перекладення, аранжування, обробка): навч.-метод. посіб.. – Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2005. – 274 с.
44. Трофимчук О. І. Варіаційні форми в обробках народної музики // Українська культура: минуле, сучасне, шляхи розвитку: зб. наук. праць: наук. зап. Рівненського державного гуманітарного університету. – Рівне : РДГУ, 2008. – Вип. 14. – С. 106–116.
45. Українська коляда: колядки, щедрівки, віншівки / упоряд. о. В. Попадюк ЧСВВ. – Жовква : Місіонер, 2013. – 176 с.
46. Українські народні пісні з нотами. Засвіти свічу воскову / упоряд. Г.І. Ганзбург. – Х. : Фоліо, 2002. – 286 с.
47. Фольклорні матеріали з отчого краю. / Зібрали Василь та Ганна Сокіл; упоряд. Василь Сокіл, Ганна Сокіл, Лариса Лукашенко. – Львів : Інститут народознавства НАН України, 1998. – 615 с.
48. Хай М. Музично-інструментальна культура українців (фольклорна традиція). Монографія / Михайло Хай. – Київ–Дрогобич, 2007. – 538 с.
49. Чередниченко Т. Композиция и интерпретация: три среза проблемы // Музыкальное исполнительство и современность. – М., 1988. – Вып 1. – С. 43–68.
50. Ярошенко І. В. Музично-просвітницька діяльність А. Кушніренка в контексті розвитку професійно-хорового виконавства на Буковині / І. В. Ярошенко : автореф. дис... канд. мистецтв. / – К., 2005. – 20 с.

#### Інформаційні ресурси

1. [www.nbuv.gov.ua](http://www.nbuv.gov.ua) Національна бібліотека України ім. В.І. Вернадського
2. [www.uk.wikipedia.org](http://www.uk.wikipedia.org) Україномовна версія он-лайн енциклопедія «Вікіпедія»
3. <http://libportal.org.ua/> Бібліотечний інформаційно-освітній портал
4. <http://elib.nplu.org/project.html>. Культура України. Електронна бібліотека
5. [http://1941-1945.at.ua/photo/kartiny\\_o\\_vojne/kartina013/11-0-1503](http://1941-1945.at.ua/photo/kartiny_o_vojne/kartina013/11-0-1503)
6. [www.artsait.ru/art/v/vasnecov/main.htm](http://www.artsait.ru/art/v/vasnecov/main.htm)
7. [www.tretyakovgallery.ru/ru/calendar/.../exhibitions3112/](http://www.tretyakovgallery.ru/ru/calendar/.../exhibitions3112/)
8. [vrubel-world.ru/vrubel-art.php](http://vrubel-world.ru/vrubel-art.php)
9. [www.art-portrets.ru/hudojniki\\_peredvijniki.html](http://www.art-portrets.ru/hudojniki_peredvijniki.html)
10. [gallerix.ru/album/200-Russian](http://gallerix.ru/album/200-Russian)
11. [lib.antyat.ru/ethnos/ukraine/74-culture-painting.html](http://lib.antyat.ru/ethnos/ukraine/74-culture-painting.html)
12. [tphv.ru/ukraine.php](http://tphv.ru/ukraine.php)
13. [znaimo.com.ua/Чюрльоніс\\_Мікалоюс\\_Константінас](http://znaimo.com.ua/Чюрльоніс_Мікалоюс_Константінас)
14. [gallery.crimea.ua/ru/painters.php?p=101](http://gallery.crimea.ua/ru/painters.php?p=101)
15. [art-pics.ru/](http://art-pics.ru/)
16. [www.biografguru.ru/by/muzikant/7q=9&psn=82](http://www.biografguru.ru/by/muzikant/7q=9&psn=82)
17. [www.olofmp3.ru/.../10-kompozitorov-kotoryh-Vy-dolzheny-znaty.html](http://www.olofmp3.ru/.../10-kompozitorov-kotoryh-Vy-dolzheny-znaty.html)
18. [www.rondon.org/mus/classic.htm](http://www.rondon.org/mus/classic.htm)